

Section Chaussy

Club Alpin Suisse CAS  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen-Club  
Club Alpin Svizzer



# ECHO DE CHAUSSY

[WWW.CAS-CHAUSSY.CH](http://WWW.CAS-CHAUSSY.CH)

91<sup>ème</sup> année / N° 1 - Février 2018





# DOMAINE DU MONT D'OR

ÉLÉGANCE ET RAFFINEMENT



Domaine du Mont d'Or | Rue de Savoie 64 | 1951 Sion | [www.montdor.ch](http://www.montdor.ch)



Alexandre & Cathy Borghi

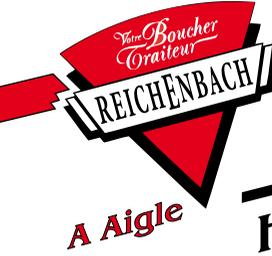
La Moraine  
CP 128  
Les Diablerets

Tél: +41 (0)24 492 31 43  
Fax: +41 (0)24 492 37 82

[info@borghiconstruction.ch](mailto:info@borghiconstruction.ch)



Construction et rénovation de chalets • Maçonnerie • Génie Civil • Terrassements  
Aménagements extérieurs • Pierre naturelle • Maîtrise Fédérale



## Une Boucherie Un Restaurant



**Aigle** **Hôtel La Couronne**  
A Yvorne

[www.aubergedelacouronne.ch](http://www.aubergedelacouronne.ch)  
[www.reichenbach-paradis-saveurs.ch](http://www.reichenbach-paradis-saveurs.ch)  
Restaurateur au Château d'Aigle | Famille Reichenbach

**A vendre**  
**bois de feu foyard sec**  
toutes dimensions

Livré à domicile ou pris sur place (Aigle)

Natel 079 214 0788 • Tél. + fax 024 492 3103  
e-mail: [garry.iso2@gmail.com](mailto:garry.iso2@gmail.com)




## SOMMAIRE

- edito
- du côté des membres/mutations
- convocation à l'Assemblée générale
- nouvelles du 100<sup>ème</sup>
- test de groupe
- SuisseMobile
- la nature au naturel
- zones de tranquillité
- montagne sécu
- formation des chefs de courses
- résultats des courses
- des montagnes sucrées

Section Chaussy  
Club Alpin Suisse CAS  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen-Club  
Club Alpin Svizzer



Sites internet : [www.chaussy.ch](http://www.chaussy.ch) - [www.tracuit.ch](http://www.tracuit.ch) - [www.cabane-diablerets.ch](http://www.cabane-diablerets.ch)

Bulletin de la Section Chaussy

Publicité : [secretariat@cas-chaussy.ch](mailto:secretariat@cas-chaussy.ch)  
Textes et récits : [echo@cas-chaussy.ch](mailto:echo@cas-chaussy.ch)  
Impression : Imprimerie Nouvelle - Leysin

Présidente: Laurence Dériaz, Rue du Carroz 40, 1867 Ollon  
Tél. 024 499 13 00 - Mobile 079 627 71 79

Secrétariat, Monique Bonvin :  
Membres, mutations, changement d'adresse, Francine Bohren :  
Responsable des courses, Christian Ruffieux :  
Responsable des cabanes, Jean Daniel Roulet :  
Responsable OJ et AJ, Martine Wittwer :  
Finances, Carole Dutschler :  
Préposé à l'environnement et à la culture, Jacques Erard :  
Station de secours, Coraly Pernet :  
Site internet, Sébastien Maillard :

Intendants :

Cabane des Diablerets : Bernard Liardet  
Cabane de Tracuit : intendant: poste à repourvoir  
Chalet de Roseyres : intendant: poste à repourvoir  
pour la location, s'adresser à Sylvain Lienard: 079 954 48 75  
Refuge de Chalin : Jacques Amiguet :

Cabanes :

Cabane des Diablerets  
Cabane de Tracuit

Retrouvez-nous aussi sur Facebook :

[cabane-diablerets@hotmail.ch](mailto:cabane-diablerets@hotmail.ch), +41 (0) 24 492 21 02  
[cabane@tracuit.ch](mailto:cabane@tracuit.ch), +41 (0) 27 475 15 00

[facebook.com/CabaneDesDiablerets](https://facebook.com/CabaneDesDiablerets) - [facebook.com/Cabane-Tracuit](https://facebook.com/Cabane-Tracuit)

### Changement d'adresse

Merci de signaler tout changement d'adresse postale ou courriel à Francine Bohren, [membres@cas-chaussy.ch](mailto:membres@cas-chaussy.ch)

Photo de couverture : Sortie à Vichères et sa tour de Bavon; bien glacée au début, la neige s'adoucit pour finir en poudre royale pour une descente mémorable.





## LIETTA S.A.

LEYSIN – AIGLE

**TRAVAUX PUBLICS ET BÂTIMENTS**

Tél. 024 494 12 27 • Natel 079 417 59 86

Fax 024 494 29 25

E-mail: liettasa@bluewin.ch

**Au Bon Endroit**  
Aude Meylan  
Massages relaxants, sportifs  
Reconnue ASCA  
079 604 95 75  
Rue de Magny 17 - 1860 Sion  
www.aubonendroit.ch  
info@aubonendroit.ch

## Freddy OQUEY SA

Le Sépey

Production et vente de plaquettes de qualité  
séchées à 12/15% d'humidité,  
criblées et calibrées  
contenu énergétique supérieur  
ou égal à 1000 kWh / m<sup>3</sup> Pl

079 237 30 28

079 435 20 76

www.ogueyfreddy.ch



Olivier Christinat  
Champillon  
1863 Le Sépey



## Olivier Christinat

Vigneron

Tél. 079 445 97 36  
olivier@christinat-vin.ch  
www.christinat-vin.ch

Tea-room - Croissanterie

## La Farandole



Cybercafé@

Ouvert de 6h 30 à 18h 30



Evelyne & Philippe Tissot  
Tél. 024 494 27 06 - CH-1854 Leysin



Place de la Gare 6 - 1860 AIGLE  
Tél. 024 466 50 80

Chers membres, chers amis,

Je profite d'avoir la parole en ce début d'année de notre Jubilaire pour vous souhaiter tous mes vœux de santé et de bonheur. L'année 2018 nous réserve de beaux moments de festivités autour du 100<sup>ème</sup> anniversaire et je me réjouis de les partager avec vous tous.

Dans cette édition, vous allez prendre connaissance de l'ordre du jour de notre Assemblée générale 2018. Vous serez sûrement surpris des points liés à la vente du chalet de Roseyres et à la gestion de la cabane de Tracuit.

La raison en est simple: nous n'avons pas ou plus d'intendant qui accepte de porter cette tâche et le comité ne peut plus continuer à assumer ce travail en intérim.

Afin de simplifier au maximum la gestion de ces bâtiments, nous avons mis en place de nouveaux protocoles, ainsi que des groupes d'aides bénévoles et l'engagement d'ingénieurs chargés de soutenir notre travail.

Mais il manque un capitaine du bateau... qui tienne la barre et dirige son équipe au nom de la Section Chaussy!

Nous allons prendre le temps qu'il faut pour trouver la meilleure solution, mais le comité ne peut pas continuer à jouer aux pompiers sans en voir le bout du tunnel!

Sous réserve de la décision positive de l'AG, je lance un appel aux membres intéressés au rachat du chalet de Roseyres, pour les avertir de prendre directement contact avec notre responsable des cabanes, Jean Daniel Roulet, [responsablecabanes@cas-chaussy.ch](mailto:responsablecabanes@cas-chaussy.ch)

Quant à la gestion de la cabane de Tracuit, il est clair qu'il manque un intendant rapidement pour venir soutenir le comité. D'autres solutions devront être envisagées si personne ne se présente et elles seront discutées lors de notre assemblée.

Je compte sur vous le 10 mars pour venir montrer votre soutien et apporter des idées nouvelles et réalistes, afin que nous trouvions ensemble la meilleure direction à prendre pour assurer un avenir serein à notre section.

Avec toute mon amitié, Laurence

ARTISANS VIGNERONS YVORNE  
Qualité, émotions et plaisir...  
ARTISANS VIGNERONS D'YVORNE SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE  
WWW.AVY.CH

## imprimerie nouvelle leysin

marc vurlod

- impressions numériques pour tirages en couleurs
- créations pré-presse
- imprimés commerciaux en noir ou en quadrichromie

tél. 024 494 12 36

vurlod@bluewin.ch



**GEORGES  
RUCHET  
AIGLE** LES  
DIABLERETS

*Voire marchand régional*

COMBUSTIBLES

Tél. 024 466 25 66

Fax 024 466 61 64

*Stéphane SAUTHIER, successeur*

Chauffage • Sanitaire • Solaire  
Service de dépannage • Assèchement  
Réseau d'eau • Energies renouvelables  
Chaufferie mobile • Chauffage de tentes  
Leysin • 024.494.35.55  
Les Diablerets • 024.492.16.12  
www.stephane-piguet.ch  
info@stephane-piguet.ch



Collège intercommunal des Ormonts 2015  
Chaudière KWB PowerFire 150 kW à plaquettes de bois

## DU CÔTÉ DES MEMBRES

### MUTATIONS

#### Nouveaux membres

Maurice Gétaz, Lavey-Village  
Nicoline Follonier, Lausanne  
Marc Depallens, Forel  
Sabrina Caillet-Zahler, Lausanne  
Sylvia Mostacci, Brent  
Nore, Nils, Caroline et Yves Jeanfavre, Aigle  
David Stulz, Lausanne  
Christèle, Fabian, Evan, Nolan et Lois Gertsch, Bex  
Hugo Kapp, Saint-Gingolph  
Lara et Léo Morel, Leysin  
Frédéric Neumann, Ollon

#### Transferts entrée

Nathalie Juarez, Antagnes (Argentine)  
Justine Farquet, Le Levron (Monte Rosa, Martigny)

#### Démissions

Mégane Boissard, Ollon  
Loris Gavillet, Froideville  
Pierre Navioz, Corbeyrier  
Nadège Deruelle, Martigny  
Sabine Mantanus, Aigle

#### Transferts sortie

Bernard Gössi, Romont (Moléson)  
Hélène Lavaux, Vers-l'Eglise (Jaman)  
Yves Erismann, Bienne (Jaman)

### Décès

Pierre Veillon, Bex

#### Transferts entrée section secondaire

Héloïse Gindroz, Lausanne (section Les Diablerets)

#### Radiations

Jean-Paul Chapalay, Yverne  
Raymond Dupraz, Lausanne  
Gilles Dutoit, Châtonnay

### *Félicitations à nos jubilaires*

#### Vétérans (25 ans de sociétariat)

Monique Bonvin, Villy  
Jean-Charles Bonvin, Villy  
Cora Karlen, Roche  
Claude Busset, Vers-l'Eglise

#### QUARANTENAIRES

John Cross, Glasgow  
Bertrand Croisier, Les Diablerets  
Pierre Kaufmann, Leysin  
Jean-Daniel Josi, Ollon  
Jean-Marc Péneveyre, Les Diablerets

#### SOIXANTENAIRES

Giovanni Davit, Leysin  
Heinz Leuenberger, Muralto

### Poste de responsable des membres

Je recherche une personne motivée pour reprendre le poste de responsable des membres que j'occupe actuellement au sein du comité.

Si vous avez quelques heures de libres par mois pour ce travail administratif et que vous pouvez offrir ce temps à la section, prenez contact avec moi; je vous donnerai volontiers de plus amples informations.

Merci d'avance pour votre intérêt!

*Francine Bohren*

Hôtel Restaurant  
**Du Cerf** \*\*\*  
SERVICE TRAITEUR



Grand Rue • CH-1863 Le Sépey  
Tél. +41 24 491 11 94 • Fax +41 24 491 10 31 • lecerf@bluewin.ch • www.lecerf.ch

Domaine  
Dillet  
YVORNE



**ERIC MINOD**  
PROPRIÉTAIRE-VIGNERON • YVORNE

Découvrez les vins du Domaine  
Cave ouverte: lundi à vendredi de 16 à 19 heures  
samedi matin de 9 à 13 heures ou sur rendez-vous

Tél. 024 466 53 89 • Portable 079 329 65 78  
Fax 024 466 53 91  
info@yvornedillet.ch • www.yvornedillet.ch

# KUKLOS

RESTAURANT TOURNANT

NOUVEAU !  
**BRUNCH**  
les dimanches  
uniquement par  
beau temps

RESTAURANT | T. +41 (0)24 494 31 41  
TLML | T. +41 (0)24 494 16 35 | [WWW.TLML.CH](http://WWW.TLML.CH)



## CONVOCATION...

### CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE 2018

Chers membres,  
C'est avec plaisir que le comité vous invite à participer à notre prochaine Assemblée générale.

**Elle aura lieu le samedi 10 mars 2018 à 17h30  
à la salle de l'ancien collège de St-Triphon**

Après l'assemblée, vous êtes cordialement invités à partager le verre de l'amitié, autour d'un beau buffet concocté par votre comité !

#### Ordre du jour de l'AG 2018 :

- Ouverture de l'Assemblée générale
  - Approbation de l'ordre du jour
  - Liste des présences
  - Nominations des scrutateurs
- Approbation du PV de l'AG du 18.03.2017
- Démission et élection au sein du comité
  - Poste de gestion des membres
  - Poste de vice-président
- Assemblées trimestrielles 2018
  - Assemblée du printemps
  - Assemblée d'automne
- Rapport de la gestionnaire des membres et accueil des nouveaux membres
- Proclamation des membres jubilaires
- Rapports annuels du comité
- Comptes 2017 – Rapport de l'organe de révision
- Budget 2018
- Fixation de la cotisation 2019
- Vente du chalet de Roseyres
- Avenir de la gestion de la cabane de Tracuit
- Divers et propositions individuelles

Les comptes seront consultables sur place, ainsi que sur le site dès le 26 février 2018.  
Les demandes pour le point 13 sont à faire parvenir à votre présidente,  
Laurence Dériaz, tél: 079 627 71 79 ou [presidence@cas-chaussy.ch](mailto:presidence@cas-chaussy.ch), **avant le 26 février 2018**



Maîtrise  Fédérale

# Morerod

Charpente SA 

[www.morerod.ch](http://www.morerod.ch) 1865 Les Diablerets



**Pharmacie d'Ollon**  
Articles de droguerie  
024 499 11 46

**Droguerie d'Aigle**  
024 466 19 38

**Droguerie de Villars**  
024 495 24 38

**MONACHON Sàrl**



Santé, beauté, bien-être, mais aussi ménage, produits piscines et techniques  
Chez Monachon, il y a toujours une solution !

**Votre fiduciaire** à Sion, Martigny et Aigle.

[www.dilaire.ch](http://www.dilaire.ch)



**NOFIVAL**  
fiduciaire et révision  
[www.nofival.ch](http://www.nofival.ch)

Photovoltaïque  
Pergola solaire



Air chaud  
Thermique

Solaire1300 Sàrl  
Place de Barboleuse 3  
1882 Gryon  
024 498 17 63  
[info@solaire1300.ch](mailto:info@solaire1300.ch)

**SOLAIRE1300**  
[www.solaire1300.ch](http://www.solaire1300.ch)



**Spécialiste en énergie solaire**

CAS CHAUSSY

1918 - 2018

## NOUVELLES DU 100<sup>ème</sup> À VOS AGENDAS!

- **Le mercredi 18 avril dès 18h :**  
**C'est l'étape du Tour du Chablais à OLLON**

TOUR DU CHABLAIS



Nous avons encore besoin de BÉNÉVOLES pour surveiller le parcours ou donner un coup de main au service.

Inscription auprès de : [presidence@cas-chaussy.ch](mailto:presidence@cas-chaussy.ch)

Venez encourager nos sportifs, un bar et des grillades vous attendent pour finir la soirée !

- **Le samedi 16 juin dès 11h :**  
**Remise des commandes du vin du 100<sup>ème</sup> chez Eric Minod, domaine du Dillet, à Yvorne. Grillades et dégustation sur place**

Vous pouvez encore commander du vin, nous comptons sur vous !

Contact : Claude Ambresin, 079 672 16 21, [cambresin@icloud.com](mailto:cambresin@icloud.com)

- **Le samedi 29 septembre : Les 100 ans, ça se fête !**  
**Grande journée publique à la Maison des Congrès aux Diablerets**

➤ de 10h - 15h : journée gratuite ouverte au public et familles, avec des activités sportives et artistiques, escalade, expositions de champignons et de photos, raclette et boissons.

➤ dès 17h : apéritif et partie officielle

➤ dès 19h : banquet pour les membres et soirée festive sur réservation

*La commission du 100<sup>ème</sup>*

### Erratum...

Une petite erreur s'est glissée dans le programme des courses 2018 qui a été présenté dans notre dernier numéro. En effet, il y avait une ligne vide à la place de la deuxième sortie du 26 mai qui est une randonnée T2 d'un jour à Tourtemagne avec Lise Amiguet. Vous trouverez tous les détails sur le programme qui se trouve sur notre site internet.

Avec toutes nos excuses et que la montagne soit avec nous !

## Le TEST DE GROUPE, toujours utile avec les nouveaux DVA ?

Aujourd'hui, la plupart des DVA modernes effectuent un autotest au démarrage. Au terme de celui-ci, le DVA devrait être en mesure de fonctionner correctement, au moins tant que l'on ne l'aura pas à nouveau éteint.

Néanmoins, avant chaque départ de sortie, tous les DVA des membres du groupe doivent être contrôlés malgré tout, afin d'être sûr qu'ils sont tous en mesure d'émettre et de recevoir correctement.

Ce contrôle est une étape primordiale pour la sécurité des membres d'un groupe, et représente l'ultime chance de découvrir qu'il y a un dysfonctionnement potentiel chez l'un des membres du groupe.

Parmi les sources de dysfonctionnement les plus souvent observées, citons le port trop près du DVA du téléphone portable ou du GPS, allumés ou éteints l'effet est le même, c'est leur batterie qui fait écran, l'étui à lunettes en aluminium, ou les gels énergétiques emballés dans une dose en plastique aluminées... Les objets métalliques occasionnent une perte de puissance d'émission du DVA. Tous les DVA sont susceptibles d'être perturbés par ces objets. La puissance du champ électromagnétique peut être réduite par deux...

Certains DVA, comme le Barryvox Pulse et le Barryvox Element, avertissent l'utilisateur de la dysfonction en « bipant » 5x de suite. Les 2 nouveaux Barryvox S et Barryvox repèrent la perturbation, et corrigent d'eux-mêmes la puissance d'émission. Tous les autres DVA actuels sont touchés sans avertir... Une fois que le groupe est en marche, il est souvent trop tard pour changer quelque chose, sauf pour ceux qui entendront les 5 « bips »...

Au cours du test, la qualité de la fréquence du DVA en émission est également contrôlée par les appareils ayant une fonction « Test de Groupe ». Il arrive que des DVA d'anciennes générations aient leur fréquence qui se décale vers le bas de la tolérance (457KHz,  $\pm 80$ Hz), et deviennent ainsi très difficiles à détecter, particulièrement en cas d'ensevelissement multiple... On ne part pas en course avec un tel appareil!!! Mieux vaut renoncer que de prendre le risque de ne pas être retrouvé ou d'empêcher de retrouver une autre victime à temps!

Il y a aujourd'hui un grand nombre de DVA programmés pour proposer la position « Test de Groupe », qui n'est pas une mise en recherche classique, mais une fonction de portée limitée à 1m. Cette fonction n'est pas utilisable en recherche réelle!

Certains DVA proposent également cette fonction, mais seulement après configuration selon le mode d'emploi de l'appareil. Si l'utilisateur n'a pas au préalable activé cette fonction dans le menu, il n'aura jamais accès à celle-ci.

Il existe enfin encore aujourd'hui des DVA qui ne disposent pas de la fonction « Test de Groupe ». Pour ceux-ci, il faudra effectuer les tests dans la position « Recherche » standard.

**Le « test de groupe double » devrait être fait systématiquement si le groupe effectue sa première sortie ensemble. Si le groupe a déjà effectué le test de groupe double la veille, seule la deuxième partie du test sera effectuée.**

Pour effectuer le « test de groupe double », le « responsable » se place à un endroit où les autres membres du groupe pourront défiler devant lui. Une bonne tactique consiste à se placer perpendiculairement à la trace, un bâton planté à la pointe des skis. Les gens défileront de l'autre côté du bâton. Le responsable se met en position « émission », DVA tenu verticalement sur lui.

Les autres membres du groupe activent le « Test de Groupe » sur leur DVA, ou se mettent en position « Recherche » si leur DVA n'a pas de fonction « Test de Groupe ». Ils défilent alors devant le responsable, en tenant leur DVA en position verticale. À 1m, le « Bip » du DVA du responsable doit être clairement audible. Pour ceux qui se seront mis en position « Recherche », la distance affichée sur leur écran ne doit pas dépasser « 1.4 » sur l'écran.

Une fois que le 1<sup>er</sup> membre du groupe a passé devant le responsable et que le contrôle est positif, il avance de 3m dans la direction du départ et il/elle fait rebasculer son DVA en « Émission ». Il/elle replace son DVA dans son support et laisse si possible sa veste entrouverte. Le 2<sup>ème</sup> membre passe devant le responsable, entend le « bip » et avance 3m plus en avant que le précédent et se remet sur « Émission ». Et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les membres aient passé devant le responsable.

Le responsable active alors son DVA sur « Test de Groupe » ou « Recherche », et remonte la colonne prête au départ pour effectuer la deuxième partie du test de groupe, qui devrait s'effectuer en 2 phases:

1. Veste ouverte pour contrôler la mise en place du DVA, écran tourné vers l'intérieur et sangles bouclées, puis
2. Veste fermée pour contrôler si un objet perturbant n'est pas caché dans la poche de poitrine.

En passant à 1m de chaque participant/e en tenant son DVA verticalement, le responsable doit clairement entendre le « bip » du DVA contrôlé, ou lire une distance qui ne dépasse pas « 1.4 » sur son écran s'il est en position « Recherche » sur son DVA numérique.

L'espacement entre les participants est fixée aujourd'hui à 3m, pour permettre la lecture de la distance entre le testeur et le testé correspondant à la réalité, et exclure le contrôle faux de 2 participants avec le même signal capté. En effet, si le testeur est en position « Recherche », il va inévitablement capter tous les signaux de son groupe, et pour lui la seule chance d'être sûr que la personne qu'il contrôle est bien celui dont la distance s'affiche sur son écran, il faut cet espacement minimal de 3m. Sinon il pourrait passer à côté d'une personne avec son émetteur éteint ou perturbé à côté d'un autre en émission sans remarquer l'erreur...

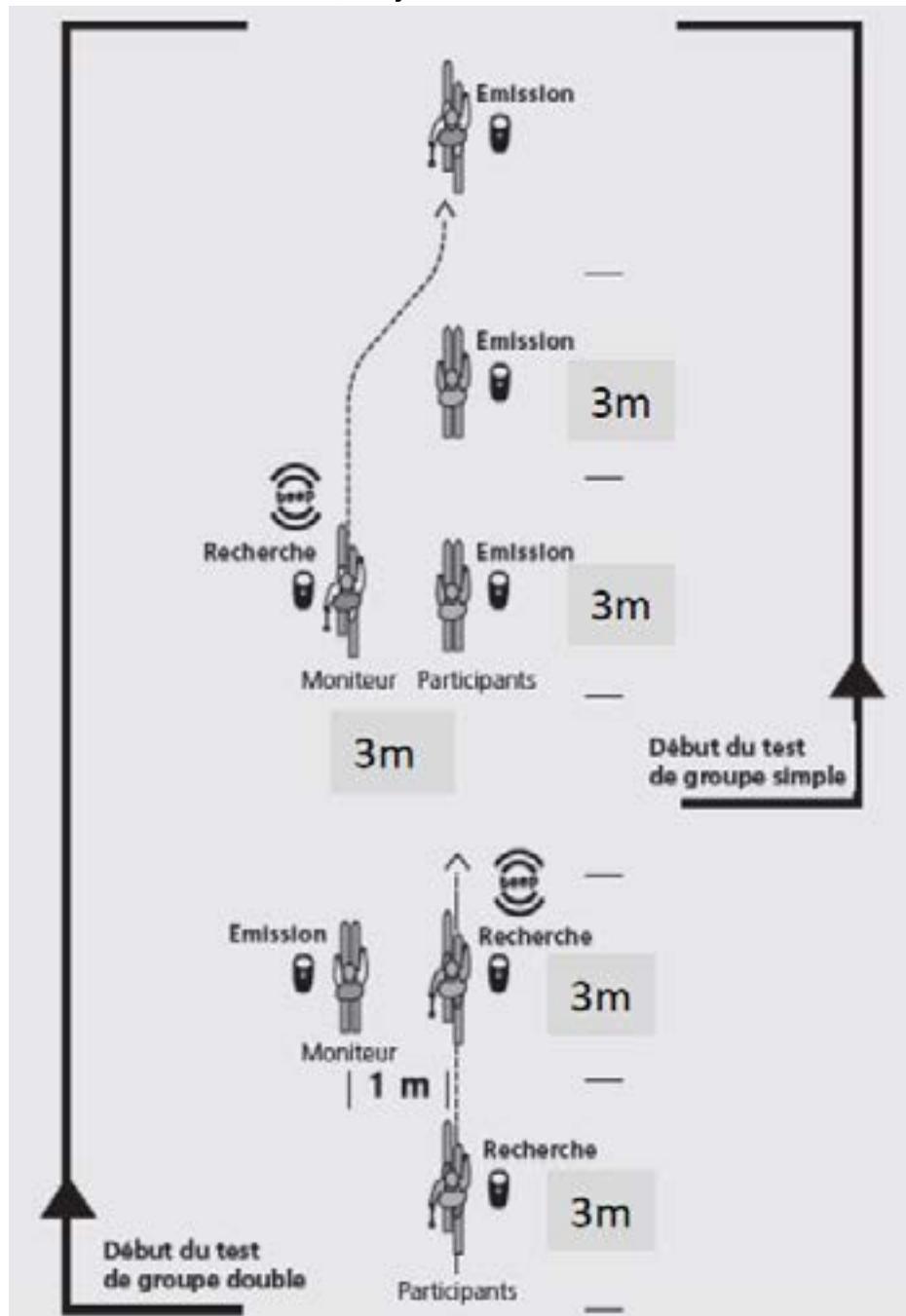
L'assurance de pouvoir détecter une victime dans des conditions de recherche normales ne pourra être garantie que si la distance physique de « 1m » a été absolument respectée entre les 2 DVA (contrôleur/émetteur) au moment de la deuxième phase de test. Il faut donc éviter de se contenter de pointer le DVA qui contrôle contre la poitrine de la personne contrôlée, car à une distance suffisamment courte, le signal, même affaibli, sera toujours perceptible...

La distance d'1m permet de contrôler si la puissance d'émission est suffisante. Si l'émetteur est détecté à 1m lors du test, il sera détectable à la portée minimale utile du DVA du sauveteur, soit dans la largeur de bandes de recherche recommandées par le fabricant du DVA. Dans le cas contraire, si le DVA contrôlé n'est pas détectable à 1m lors du test de groupe, il ne sera pas détectable sur le terrain à la distance minimale, et le sauveteur devra certainement faire un deuxième passage sur l'avalanche pour le détecter, ce qui occasionnera alors une perte de temps dramatique... Lorsque l'on sait qu'à partir d'un quart d'heure sous la neige, une minute gagnée ou perdue représente environ 3% de chances de survie en plus ou moins...

Bon hiver et belles randonnées à toutes et tous!

*Louis Piquet*

Le TEST DE GROUPE, toujours utile avec les nouveaux DVA ?



## Maintenant en hiver aussi

La Suisse est un paradis pour les sports d'hiver – cette saison plus que jamais. En effet, SuisseMobile est maintenant aussi à disposition lors de la saison froide. 3000 kilomètres de chemins de randonnée hivernale, chemins pour raquettes, pistes de ski de fond et de luge ont été préparés selon des critères uniformes. Une sélection de 500 itinéraires de toutes les régions est dès maintenant accessible en ligne via [www.suissemobile.ch](http://www.suissemobile.ch). Dès janvier prochain, toutes les offres hivernales seront aussi disponibles via l'appli SuisseMobile. Et ce n'est évidemment pas terminé: d'autres itinéraires dans la neige viendront s'ajouter en vue de la saison 2018-2019.

L'extension de notre réseau est également visible [sur la carte web interactive de SuisseMobile](#): il existe maintenant une version consacrée uniquement à l'hiver. Le parcours des 500 nouveaux itinéraires hivernaux y est représenté jusqu'à l'échelle 1:10'000. Cette carte indique aussi les versants à plus de 30° ainsi que les zones de protection du gibier. Elle garantit ainsi de se déplacer dans la nature de manière sûre tout en ménageant l'environnement. Les impressions sont comme auparavant gratuites.

L'ensemble des 500 itinéraires est balisé: la couleur de fond des panneaux est rose pour les randonnées hivernales à pied ou en raquettes, turquoise pour les pistes de ski de fond. Comme pour l'été, les indicateurs pour l'hiver seront progressivement complétés par des champs de désignation d'itinéraire conçus de manière uniforme, de nombreux sont déjà apposés pour cet hiver. Les autocollants carrés (voir photo ci-contre) comportent chaque fois le nom et le numéro de l'itinéraire. Ils permettent d'identifier un itinéraire avec certitude.



# LA NATURE AU NATUREL

## Infos utiles environnement

L'hiver est une période difficile pour la faune sauvage. Beaucoup d'oiseaux migrent vers le sud afin de fuir un environnement devenu inhospitalier afin de pouvoir bénéficier de la douce chaleur des contrées qui se trouvent au bas de la carte. Les animaux qui n'ont pas la chance d'avoir les plumes nécessaires pour s'envoler et qui passent l'hiver ici ont développé des stratégies leur permettant de survivre à la saison froide. Les longues périodes de froid ne sont pas seulement pénibles pour les animaux sauvages, elles peuvent également mettre leur vie en danger. La température corporelle interne ne doit pas descendre en-dessous d'une certaine limite, sans quoi l'animal risque de mourir d'hypothermie. Durant la saison froide, la nourriture est par ailleurs plus rare et plus pauvre en éléments nutritifs. Il y en a également de moins en moins à disposition car plus rien de pousse.

Vous trouverez de nouveaux liens sur notre site internet qui concernent les zones de tranquillité et la façon de les respecter ou de les protéger. En effet, le sport dans la nature apporte un sentiment de liberté et de quiétude. Mais il est souvent une source de dérangement pour les animaux sauvages qui ont besoin de sites de repli dans lesquels ils ne sont pas dérangés. Les zones de tranquillité sont un instrument pour assurer la sécurité de ces sites. Les liens qui sont ajoutés sur le site de notre section et le texte sur les zones de tranquillité vont vous permettre de vous familiariser, si nécessaire, avec les différentes choses à faire ou ne pas faire durant nos activités hivernales de plein air. Prenez donc le temps de les parcourir, la faune sauvage vous en saura reconnaissante.



**SECTION CHAUSSEY**  
Club Alpin Suisse CAS  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen Club  
Club Alpin Suisse

CAS Chaussy Activités Infos utiles Nos cabanes Con

Liste matériel

Techniques alpines

Cotations

**Environnement**

### Le CAS et l'environnement

Liens utiles

Le CAS s'engage pour une utilisation de la montagne respectueuse de la nature et de l'environnement, ainsi qu'en faveur de la sauvegarde du paysage alpin. La section Chaussy met ainsi à votre disposition des informations pour mieux connaître le milieu naturel alpin et des conseils pour organiser des courses respectueuses de celui-ci.

- Guide alpinisme et environnement ACS [téléchargez le fichier](#)
- Aide-mémoire camper et bivouaquer CAS [téléchargez le fichier](#)
- Zones de tranquillité pour la faune en Suisse [lien du site web](#)
- Zones de tranquillité pour la faune. [Manuel de signalisation](#)

Respecter c'est protéger:  
Carte interactive des zones de tranquillité pour la faune [lien du site web](#)

## VENTE DIRECTE À LA CULTURE

Champignons de culture, mélanges, champignons sauvages de saison  
**PARTICULIERS - RESTAURANTS - PETITS COMMERCE**

Tous les jours  
de 7h à 17h  
samedi et dimanche  
de 7h à 12h  
ou sur commande



STADLER CHAMPIDISTRIBUTION SA  
[www.champignons-stadler.ch](http://www.champignons-stadler.ch)

Chemin de l'Ecluse 37 - 1860 Aigle

T 024 466 21 49 - F 024 466 51 43 - [info@champignons-stadler.ch](mailto:info@champignons-stadler.ch)



## LEYSIN EXCURSIONS

[www.leysin-excursions.com](http://www.leysin-excursions.com)

à votre service pour vos excursions  
tout compris (voyages et hôtels)  
en Suisse et en Europe

Natale Repici  
Route du Suchet  
1854 LEYSIN  
+41 79 436 54 71 / +41 79 212 14 63



**HEFTI Sports**  
LEYSIN • COL DES MOSSÉS

HEFTI SPORTS Sàrl  
Tél. +41 (0)24 494 16 77 - Fax +41 (0)24 494 26 21  
e-mail: [info@heftisports.ch](mailto:info@heftisports.ch) -

# ZONES DE TRANQUILLITÉ

Le canton de Vaud est en plein travail pour se mettre à jour au niveau Suisse et définir des zones de tranquillité. Il a voulu entendre les différentes instances qui sont liées à la montagne comme le CAS, les guides, les écoles de ski, les autorités communales, toutes les branches qui touchent au tourisme, les associations de protection de la nature, etc...

Chacun essaye de défendre son point de vue, le libre accès ou la fermeture de zones et les débats sont chauds. Une troisième et dernière séance aura lieu en ce début d'année puis le canton tranchera et posera sur la carte des taches de couleur qui seront plus ou moins contraignantes. La politique du CAS essaye de limiter au maximum ces zones afin de garder un accès le plus libre possible à la montagne, de s'assurer que les régions concernées protègent bien des espèces sensibles et qui méritent les restrictions exigées, de sensibiliser et responsabiliser les adeptes de la montagne plutôt que d'interdire. Ces arguments ne sont pas faciles à faire entendre et les taches de couleurs se répandent sur la carte suisse.

Cette problématique doit maintenant faire partie de la préparation d'une course si l'on va en Valais, sur Berne, ailleurs en Suisse et bientôt en pays de Vaud.

La première chose à faire est de consulter le site des zones de tranquillité (voir les liens ci-dessous) et consulter la carte interactive. En double-cliquant sur une zone, une fenêtre s'ouvre avec des informations comme la période concernée par les mesures.

Si la région que vous voulez visiter est rouge, il s'agit d'une zone contraignante. Seuls les itinéraires verts qui la traversent sont autorisés. Sur le terrain des panneaux à fond vert annoncent l'entrée dans la zone. Attention, si vous ne respectez pas les consignes, vous pourrez être amendable.

Si elle est en jaune, il s'agit d'une zone recommandée. Là, rien de pénal mais les recommandations sont plutôt basées sur la sensibilisation. A ce sujet le site «respecter, c'est protéger» donne de bonnes pistes. Il faut particulièrement faire attention en forêt en restant sur les itinéraires et pas se répandre partout, tenir les chiens en laisse... Ces zones recommandées sont signalées par des panneaux à fond blanc.

Sinon, n'hésitez pas à consulter les différents onglets des ces sites qui recèlent des informations intéressantes sur les animaux.

*Jacques Erard*

<https://www.bafu.admin.ch/bafu/fr/home/themes/biodiversite/publications/publications-biodiversite/zones-tranquillite-faune-manuel-signalisation.html>

<http://www.zones-de-tranquillite.ch/>

<https://www.respecter-cest-protoger.ch/>



Disponible sur Android, iOS et Desktop:

<https://www.montagne-secu.com/fr/exercice/>

## Entraîne-toi aux 5 phases d'une recherche de victimes d'avalanches.

Dans l'exercice « Montagne Secu », les 5 phases d'une recherche de victimes d'avalanches sont décrites simplement, te facilitant l'apprentissage d'un secours en avalanches.

Tu pourras t'entraîner à prendre les bonnes décisions, et mémoriser les actions et les gestes qui t'aideront à réussir les opérations de sauvetage le plus efficacement possible.

[www.montagne-secu.com](http://www.montagne-secu.com), le site dédié à ta sécurité !



30 décembre, rendez-vous matinal pour un briefing «chefs de courses». Eh bien! celui qui se serait pointé ce jour-là aurait été recalé au vu de la météo! Ce n'est que partie remise et le cours pour les chefs de courses est reporté au 7 janvier, avec pour objectifs la préparation d'une course et la réaliser avec un guide de montagne.

07h30 ce dimanche 7 janvier, les croissants de Francine passent bien et nous voilà chez Christian et Martine Wittwer. Tout l'itinéraire est passé en revue avec météo, bulletin d'enneigement, itinéraires, pharmacie... 10h00, nous quittons Aigle pour le Pays-d'Enhaut et monter sur les Rochers des Rayes.

Peu de neige, mais qu'importe, nous suivons notre itinéraire avec différents exercices (repérages sur cartes, passage technique sur arête, installation d'une ligne de vie...) et 2 chamois nous attendent en haut. Une photo, puis c'est la descente sur une neige qui nous surprend en bien, juste avant une bière à la brasserie de l'Ours de Château-d'Oex.

Expérimenté ou nouveau chef de course, jeune ou ancien, professionnel ou amateur passionné, merci à tous ceux qui prennent du temps pour emmener nos membres en montagne, et remerciement particulier à Christian Ruffieux pour l'organisation et à Christian Wittwer, notre guide, pour ses conseils avisés.

Nous sommes prêts pour votre saison!



## Circuit : Levron, Crevasse, Les Blisiers

Samedi 20 janvier 2018.

Vu les conditions météorologiques défavorables, le "Bonhomme de Tsapi" attendra notre visite l'an prochain!

Nous profitons d'une fenêtre météo calme pour découvrir le plan B proposé par François, au départ de Levron.

500m de montée entre alpages et forêt jusqu'à la Crevasse. Tous de blanc vêtus, sapins et mélèzes agrémentent le paysage hivernal.

1<sup>ère</sup> descente en direction du col du Tronc, tout en neige poudreuse, quel régal!

On remet les peaux pour une longue traversée jusqu'au col du Lein, puis c'est la dernière montée pour atteindre le sommet Les Blisiers à 1994m.

Les sommets sont maintenant dans les nuages, mais ce temps couvert n'a pas altéré l'enthousiasme des participants: Véronique, Carole M, Rita, Sylvain, Carine, Katya, Frédérique, Maja, Nathalie, Carole D, Thierry, Christine, tous ravis par cette excellente poudreuse.

Bravo à Maja pour ses premiers pas dans le club.

Merci à François, notre chef de course, de nous avoir fait découvrir sa région, pleine de charme; et à Francine qui fermait la marche.

## DES MONTAGNES SUCRÉES

Allongé sur le carrelage de la cuisine, je contemple le four illuminé. Au sol, des traces blanches de farine, telle des poignées de neige saupoudrée sont les seuls vestiges de mes récentes activités pâtisseries. Derrière la porte du four, sous les feux des infrarouges, je contemple à travers la vitre de petits moules emplis de pâte qui attendent patiemment. Ils attendent tranquillement que la chaleur de l'enceinte fasse son effet magique. J'attends également, cependant pour moi la patience est loin d'être au rendez-vous...

Les secondes passent, les minutes s'égrènent. Maintenant la surface plane de pâte au fond des moules commence à s'élever avec nonchalance, elle gonfle, enfle, ballonne, se boursoufle; de petits monticules se forment peu à peu. Cette masse s'élève encore et encore. De monticules à buttes, de buttes à collines, de collines à monts, de monts à éminences, d'éminences à montagnes, toute la géologie alpine passe en revue derrière la vitre chaude de mon four, splendide farandole lapidaire.

Les montagnes qui se sont formées sous mes yeux n'en restent pas là, elles n'ont aucune envie d'atteindre l'immobilité que nous leur connaissons d'habitude. Elles continuent de bouger, elles se rebellent. Ces cônes dorés ne cessent de croître. La pâte semble vouloir s'épancher hors des moules, mais non cette frénésie est jugulée, confinée, et je n'aurai pas à nettoyer, cette fois-ci, le fond du four. Je comprends alors que ces montagnes aspirent à un plus noble destin, elles aspirent à devenir volcans. En dessous de la surface, j'imagine la masse en effervescence, bouillonnement continu de magma sucré. La surface se craquèle, des crevasses se forment. C'est alors que de petites baies foncées remontent jusqu'à la surface, éclatent et répandent leur jus coloré le long des flancs de ces doux volcans. J'aime l'odeur douceuse qui s'est repandue autour de moi.

L'alchimie de la cuisine se révèle dans toute sa splendeur, cette masse initiale de pâte se transforme en muffins aux myrtilles tendrement brunis. Spectacle sans pareils, je ne m'en lasse pas, d'autres représentations auront assurément lieu.

Je salive déjà à l'idée de goûter enfin ces volcans sucrés... j'espère que vous aussi.

Pour 12 pièces :

2 tasses de farine avec levure

1/2 tasse de sucre avec sucre vanillé

250 ml de crème

1 œuf

3 cas de sirop d'érable

3 cas d'huile végétale

250 g de myrtilles



Mélangez la farine et le sucre dans un saladier. Fouettez dans un autre récipient la crème, l'œuf, le sirop, l'huile. Ajoutez les myrtilles. Incorporez cette préparation à la première et mélangez intimement.

Versez dans des moules à muffins, puis faites cuire 30 bonnes minutes dans le four préchauffé à 200°C; vérifiez la cuisson.



**Ferblanterie - Couverture  
Etanchéité**

**Leysin • Les Ormonts**

1854 Leysin

Bâtiment Le Mirabeau

Tél. 024 494 40 46 - Fax 024 494 32 93

Mobile 079 447 32 85

patrick.oguey@bluewin.ch

**CLAUDE MORET SA**

024 466 10 10

AIGLE



**électricité**



SAMEDI MATIN  
Service Minute  
Vélo

**Alpi'trail SA**  
Route du Verney 20  
1070 Puidoux

Tel : 021 946 20 50

Fax : 021 946 20 51

[www.alpitrail.ch](http://www.alpitrail.ch)  
[alpitrail@bluewin.ch](mailto:alpitrail@bluewin.ch)

**Heures d'ouverture:**

Fermé le lundi

Mardi-vendredi 09h00-18h30

Samedi 08h00-17h00

Suivez nous sur



**P.P.**  
1854 LEYSIN



Toujours là où il y a des chiffres.

**50%**  
sur le train,  
l'hôtel et les  
excursions

En tant que sociétaire, découvrez  
les plus belles régions vinicoles.

Profitez de plus de 500 offres spéciales  
directement chez les vignerons.

**MEMBER  
PLUS**

[raiffeisen.ch/regionsvinicoles](http://raiffeisen.ch/regionsvinicoles)

**RAIFFEISEN**